



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

Discours de la Directrice générale de l'UNESCO,

Irina Bokova,

**à l'occasion du concert de Zeina Barhoum, l'ensemble Nouvelles portées et
l'ensemble Safar**

UNESCO, le 2 février 2016

Excellence, Monsieur le Ministre Al-Fayez, Ministre du Tourisme et des Antiquités du Royaume Hachémite de Jordanie.

Excellence M. Makram Queisi, Ambassadeur de la Jordanie en France, et Délégué Permanent auprès de l'UNESCO.

Eminences,

Excellences,

Mesdames et Messieurs, chers Amis,

Bienvenue à l'UNESCO.

C'est un plaisir de vous accueillir pour cet événement musical très spécial, qui nous est offert par l'orchestre « Nouvelles Portées » et l'ensemble Safar, avec la participation exceptionnelle de la Soprano Zeina Barhoum, à l'invitation de la Jordanie.

Cette soirée est une belle façon de prolonger les cérémonies du 70^{ème} anniversaire de l'UNESCO, et de fêter la récente inscription du Site du Baptême « Béthanie au-delà du Jourdain », au Patrimoine mondial de l'UNESCO.

Ce site sauvage de Jordanie est considéré, selon la tradition chrétienne, comme le lieu du baptême de Jésus par Jean-Baptiste.

Le site incarne la profondeur spirituelle de cette région, et la diversité religieuse qui la constitue, depuis des millénaires.

Ce soir, nous portons ensemble ce message de respect de l'histoire, de la culture et de la religion au sens étymologique le plus fort : *religere*, qui signifie réunir, rassembler.

Ce message d'unité, et l'image que nous donnons ce soir, fait partie intégrante de la réponse que nous devons apporter aux violences et au nettoyage culturel au Moyen-Orient.

Si nous voulons sauver et soutenir les victimes, nous devons lutter contre les trafics, protéger le patrimoine, documenter les traditions, et nous devons aussi, sur le plan symbolique, et moral, répondre à la barbarie par encore davantage de culture, saisir toutes les occasions de dire que les cultures sont faites pour dialoguer, pour grandir ensemble, et s'inspirer.

This, Ladies and Gentlemen, is the message we send this evening.

This was the same message we sent, together, at the *Global Forum on Youth, Peace and Security*, launched in Amman, last August, organized by Jordan, under the patronage of His Royal Highness Crown Prince Al Hussein bin Abdullah II.

I recall well, when, on 23 April, His Royal Highness gave a ground-breaking speech to the United Nations Security Council, at a debate organised by Jordan, saying:

"We are in a race to invest in the hearts and minds as well as the capabilities of the youth."

This evening, through music, through culture, we reaffirm our commitment to support young women and men, to provide them with education, with training, to defend their human rights and dignity – most especially, those who are living in the most challenging circumstances.

Our message is clear.

Yes, culture is a source of dignity and strength and resilience and hope.

Yes, culture and protecting heritage stands at the heart of our response to violent extremism.

Culture is what makes us human, Heritage invites us to engage in a dialogue.

I thank you all once again for giving us a chance, this evening, to fly this flag ever higher.